

《軌跡》(The Path) / 陳瓊瑜 (本作品由財團法人國家文化藝術基金會贊助)

《軌跡》(The Path) 的歌詞內容取材自聖經中的詩篇與耶利米書之部分章節。全曲共分為兩個樂章。人在這世上所行走過的道路，不會一直都是平坦的時候，自以為是筆直的大路，熱切追求虛浮的，卻是無知；走過坎坷曲折的泥濘，在曠野荒地裡漂流，當心中產生痛苦與懼怕的時候，只要堅持相信，就能夠投靠在溫暖的翅膀蔭下，等待著生命之光的到來，這就是我在此曲中所想要表達的心情。(樂曲解說：陳瓊瑜)

Movement I 第一樂章

I will teach them.

(耶和華說) 我要讓他們知道

This time I will teach them my power and might.

就是這一次讓他們知道我的手和我的能力

Then they will know that my name is the Lord.

他們就知道我的名是耶和華了

To you, O Lord, I lift up my soul; in you I trust, O my God.

祢，我的神阿，我向來倚靠祢

Hear my cry for mercy as I call to you for help,

我呼求祢求祢垂聽我懇求的聲音

As I lift up my hands toward your most Holy Place.

向祢至聖所舉手的時候

O my God, I cry out by day, but you do not answer, by night, and am not silent.

我的神阿，我白日呼求，祢不應允；夜間呼求，並不住聲

How long, O Lord? Will you forget me forever?

耶和華阿，祢要忘記我到幾時呢？要到永遠嗎？

How long will you hide your face from me?

祢掩面不顧我要到幾時呢？

How long must I wrestle with my thoughts and every day have sorrow in my heart?

我心裡籌算，終日愁苦要到幾時呢？

How long will my enemy triumph over me?

我的仇敵升高壓制我要到幾時呢？

Movement II 第二樂章

I will sing to the Lord, for he has been good to me.

我要向耶和華唱歌，因祂用厚恩待我

O Lord, our Lord, how majestic is your name in all the earth!

耶和華我們的主阿，祢的名在全地何其美

You have set your glory above the heaven.

祢將祢的榮耀彰顯於天

I will praise you, O Lord, with all my heart; I will tell of all your wonders.

我要一心稱謝耶和華；我要傳揚祢一切奇妙的作為

I will be glad and rejoice in you; I will sing praise to your name, O Most High.

我要因祢歡喜快樂；至高者阿，我要歌頌祢的名